Biblioteca Nacional
Sección Periódicos
Mexico 564
Buenos Aires

AÑO XVI 1338 CHOELE-CHOEL (Rio Negro) Sábado 9 de OCTUBRE de 1937 Número 802

CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
CONCESIÓN 348

EL MENTOR

APARECE LOS SABADOS
POR SU IMPRENTA
TIENE EDITOR
RESPONSABLE

Periódico Independiente — Defensor de los Intereses de la Regiòn — Fundado el 4 de Febrero de 1922

DR. JOSE DIAMANT
MEDICO CIRUJANO
CONSULTAS TODOS LOS DIAS
EN LUIS BELTRÁN
LUNES Y VIERNES DE 14 A 16
TELEFONO No. 12
CHOELE-CHOEL F. C. SUD

ALEJANDRO ABACA
ESCRIBANO NACIONAL
TITULAR DE REGISTRO
Atiende provisoriamente en el Hotel Carella
CHOELE CHOEL F. C. SUD

DR. JOSÉ ENRIQUE GADANO
ABOGADO
Atiende asuntos de carácter Civil, Comercial, Criminal y Correccional
Corresponsales en la Capital Federal, La Plata y Bahia Blanca.
MAIPÚ 460
Fuerte Gral. Roca. (R. Negro) Tel. 143

MAX BUNGE
ESCRIBANO
ATIENDE EN LAMARQUE,
Edificio de la Dirección de Irrigación
y
en "Las Garzas" Isla Chica,
Teléfono Nº. 21

ESTER CRESTO
— PARTERA —
SE RECIBEN PENSIONISTAS A PRECIOS MÓDICOS
Consultas gratis todos los dias en su consultorio al lado de Hotel "Argentino"
TELÉFONO Nº. 11 CHOELE-CHOEL

DIRECCIÓ NACIONAL DE VIALIDAD

Licitación pública de las obras de la balsa sobre el rio Colorado, frente a Juan de Garay, $ 21.105.

Hasta el día 15 de Octubre en el Juzgado Letrado de General Roca, o para el día 19 del referido mes, a las 15 horas, en San Martin 871, Capital Federal.

Farmacia de Turno

El domingo permanecerá abierta la Farmacia INGLESA

Quiere usted comer bien? con buen vino? y a precios econòmicos? Pruebe en el Hotel "CERVANTES"
Tel. 6 Choele-Choel F. C. S.

Vialidad Regional

El Dia del Camino, se inauguró la balsa en paso Bunge, Isla Chica

Según lo hemos anuciado, el martes 5, Dia del Camino, fué inaugurada la balsa que comunicará la Isla Chica, directamente con la margen norte del rio, en el denominado «Paso Bunge», en honor del ingeniero don Alejandro E. Bunge, a cuyas persistentes gestiones se debe la instalación de este importante servicio pùblico y que, como ya lo dijéramos con anterioridad, reduce en más de la mitad el recorrido de la isla a esta pueblo y a la estación del ferrocarril punto esencial que se tuvo en cuenta al proyectar su establecimiento.

Esta ventajosa reducción en el recorrido es aumentada por la menor pérdida de tiempo, que importaba antes el paso de dos balsas para el traslado de los productos, a la vez que una mayor comodidad para los pobladores y que se hará doblemente apreciable en el transporte de la producción frutícola de la isla, cuando los frutales estén todos en plena producción, pues serán muchos los camiones que deberán pasar cargados en esa balsa conduciendo la fruta á la estación para su despacho al interior; lo que empezará a ocurrir a partir de la pròxima cosecha, cuyas perspectivas se presentan muy favorables, tanto para la fruta como para la semilla de alfalfa, miel, pasto y demás productos de Isla Chica.

La inauguración oficial del servicio se realizó previa bendición de la balsa por el presbítero Domingo N. Pérez, efectuada ante el jefe de la XII Sección de Vialidad ingeniero Pablo Cantaluppi, y los señores ingeniero Alejandro E. Bunge, Max Bunge, Nicolás S. Palacios, Pedro W. Gallo, Natividad Remolins, Conrado Sosa, Francisco Mónaco. Serafin Marcialetti, Daniel I. Graziosi, Gregorio Garcia Miguel, Avelino Coifin, Gerardo Palacio y un grupo de vecinos de la Isla Chica y de la Colonia, además de una compañía de Boy-Scouts, perteneciente al primer batallón de Luis Beltrán que comanda el presbítero Pérez.

La concurrencia fué obsequiada por los señores Bunge, con un abundante y bien «regado» almuerzo criollo, consumiéndose exclusivamente productos de la isla chica, convincentes pregoneros de su justificado renombre.

Informaciones de la Agronomìa Regional

Las cosechas y el comercio internacional de manzanas

Con el objeto de que los fruticultores del valle esten al corriente de la situación frutícola en los principales países y del comercio internacional de frutas, especialmente de peras y manzanas, la Agronomía Regional publicará cuantos informes de origen fidedigno pueda obtener al respecto.

Comenzará hoy dando la sintesis de una comunicación oficial del Departamento de Agricultura de los estados Unidos de Norteamèrica, que fué propalada el dia 30 de Septiembre ppdo. por la National Broadcasting de Nueva York y cuya trasmisión pudo captar directamente la Agronomía Regional, por onda corta.

De la referida comunicación entresacamos los datos siguientes:

1º.—La cosecha actual de manzanas en norteamérica es grande y muy superior a la de 1936.

2º.—En los paises europeos, con la única excepción de Holanda, las cosechas de la misma fruta son bajas, especialmente en Francia e Inglaterra.

3º.—En este año, los Estados Unidos de N. A. esperan aumentar notablemente sus exportaciones de manzana, con relación al año anterior, dada la escasez de dicha fruta en Europa y las perspectivas de dos nuevos mercados relativamente importantes: Egipto y Palestina.

4º.—Los Estados Unidos de N. A. exportaron en 1933 NUEVE MILLONES de Bushels, que representan otros tantos cajones Standard. Esta exportación equivale al trece por ciento de la producción total de aquel pais.

Las cifras que anteceden demuestran las posibilidades extraordinarias para el comercio exterior de las manzanas argentinas, siempre que éste se organice en debida forma; pues si los productores norteamericanos esperan exportar, principalmente a Europa, una cantidad de la referida fruta que representa tres veces la probable producciòn total del Valle del Rio Negro y de la zona de Neuquen, incluìdas peras, manzanas y otras frutas, en la época en que mas abundan las pomáceas en todos los paises europeos, por coincidir su cosecha con la de Norte Amèrica, es indudable que nosotros nos encontramos en condiciones más ventajosas para tal exportación, por cuanto las estaciones de Eurppa y de la Argentina son opuestas.

Agronomía Regional de Cipolletti, Octubre 2 de 1937.

Ing. Juan Garcia Trelles
Agrónomo Regional

Boy Scouts Argentinos

Adhiriéndose a las fiestas con que l apoblación de Luis Beltrán celebrará el «Dia de la Raza», a las 10 horas del martes 12, hará su primera presentación de conjunto el cuerpo de Boy Scouts Argentinos «Luis Beltrán» que dirige el Presbítero Domingo Pèrez.

El anuncio de la presentación de los Boy Scouts ha despertado enome interés por lo que se espera asistirà ese dia numeroso público al Cuartel, donde se realizarán los siguientes números.

1º. Anuncio por disparo de 3 bombas.

2º. Formación de la Compañía frente al cuartel.

3º. Izamiento de la bandera con la ceremonia reglamentaria.

4º. Alocución por el Presidente Delegado Pbro. Domingo N. Pérez.

5º. Desfile de la Compañía saludando el pabellón.

6º. Canto del Himno «Siempre Listos».

7º. Juramento de las tres promesas: Servir a Dios, a la Patria y a la Humanidad.

8º. Incorporaciòn de los Aspirantes a Scouts Efectivos.

9º. «A mi Bandera», declamación por un Scouts.

10º. Evoluciones y desfile saludando a las Autoridades.

hs. 12: Almuerzo para los Scouts en el salón del cuartel.

hs. 17: Exhibición Gimnástica: Pasos, marchas, calistenia, bastones Jaeger, apoyos Bauman, barra fija: Ejercicios libres. Distribución de caramelos.

LAS NACIONES DE AMÉRICA

Cádiz es una mano que al mar España tiende
desde remotos siglos de bien y de fortuna,
y el borde del Atlántico con dedos firmes prende
para mecer su seno con son de inmensa cuna.

En esa cuna vasta cien reinos han dormido,
su infancia venturosa durmieron cien Estados,
y el canto de la madre, de amor estremecido,
dejó con bravas ondas sus sueños arrullados.

Naciones que el Atlantico meció cual cuna enorme:
España os dió al criaros sus sueños de grandeza,
y de los planos líquidos en el grandor deforme
ella os abrió los ojos a Dios y à la belleza.

Os dió el excelso idioma como un collar divino
que os une por las lenguas y os prende las gargantas,
collar tan prodigioso, tan bello y peregrino,
que es de palabras puras y son sus cuentas santas.

Grande como la cuna fuisteis naciendo en ella,
os trasmitió el Atlántico su brillo inmensurable,
el cielo os dió por norte su mas sublime estrella,
y el porvenir os guarda destino impenetrable.

De la caduca España sois el rebróte intenso
que formará en la historia, por bíblico conjuro,
un árbol portentoso, cuyo ramaje inmenso
como un templo infinito cobije lo futuro.

Tan vasta como Roma la de las grandes plazas
Fué España al ir soltando grandiosos eslabones,
fue el libro talonario de pueblos y de razas
del que cortó la historia naciones y naciones.

Nunca olvidéis la anciana de frente encanecida,
y si la vieseis presa de mísero abandono,
id como veinte ríos à darle amor y vida,
id como veinte Estados á sostener su trono.

. . . . . .

Y aun cual sibila augusta del porvenir eterno,
Como si nueva prole trajérale lo arcano,
¡ inconmovible sigue su corazón materno
cual una inmensa cuna meciendo el oceano!...

SALVADOR RUEDA

Biblioteca "Avellaneda"

Conferencias

El domingo por la tarde se realizó en el local de esta sociedad cultural, el homenaje a la memoria del Dr. Nicolás Avellaneda, en ocasiòn de cumplirse ese día el centenario de su nacimiento.

Inicióse el acto con el Himno Nacional coreado por todos los presentes; momentos después el Sr. Juan B. Heredia, Presidente de la Biblioteca, hacía uso de la palabra para presentar al Director de la Escuela No. 77 Sr. Verónico R. Berón, quién disertó sobre la vida y obra del Dr. Avellaneda; mereciendo sus palabras los aplausos del público.

—Con motivo del Dia del Camino se realizó la segunda conferencia anunciada para el presente mes, y que estuvo a cargo del Ingro. Carlos Alberto Márquez.

El Ingro. Márquez, en una amena charla, versó sobre temas de Vialidad, destacando especialmente la obra en que se halla empeñada actualmente la Dirección Nacional de Vialidad, para poder cumplir la Ley Nacional de Vialidad, que establece la construcción de 47.000 kilómetros de caminos y 32.900 metros de puentes, en el tèrmino de 15 años.

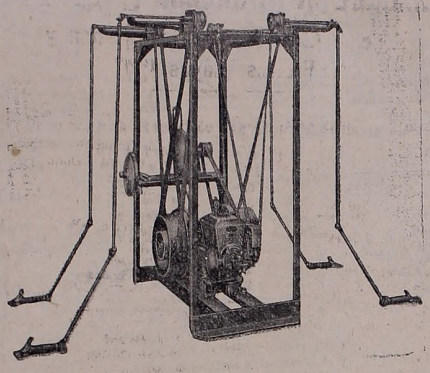
Presentó al orador, que fué muy aplaudido, la secretaria de la Biblioteca Srta. María Ernesta Castro.

—Con una conferencia que pronunciará el Sr. José V. Hermida, Director de la Escuela de Darwin, el martes próximo a las 17 horas en el salón de actos de la Biblioteca "Avellaneda", celebrará esta entidad e nuevo aniversario del Descubrimiento de América.

Universidad Popular del Norte

En la Universidad Popular del Norte, de Buenos Aires, hay vacantes para ambos sexos, en los siguientes cursos gratuítos por correspondencia: Taquigrafía, Teneduría de Libros, Contadores, Empleados de Bancos y Oficinas, Secretariado, Ortografía, Redacción, Caligrafía y Dibujo.

Los interesados deben dirigirse a la Secretaría de dicha Universidad, calle Viamonte 1525, Buenos Aires durante el corriente mes.



Esquiladoras COOPER

Semi-Portátiles, Portátiles y varios

Repuestos legìtimos "Cooper"

La nuevo tijera "Cooper Galgo"

MODELO 1936

Todo eso recibe Vd. en la ùnica agencia de la zona

ADOLFO SADLER

CHOELE-CHOEL TEL. 18 F. C. S.

También cambio, máquinas y tijeras usadas, en las mejores condiciones

FARMACIA "ARATA"

Comunica a su distinguida clientela y público en general que se trasladó a su nuevo local

Casa AMADO

Choele-Choel Teléfono No. 19 F. C. S.

AGENCIA

Chevrolet y Productos Y. P. F.

FERRETERIA, BAZAR Y ANEXOS

TALLER MECANICO

—DE—

ADOLFO SADLER

(Sucesor de Guillermo L. Klich)

CHOELE-CHOEL — F. C. S — TELEFONO 18

Casa "DARWIN"

RAMOS GENERALES

FRUTOS DEL PAÍS

L. MOHEDANO É HIJO

(Sucesores de Marcial Mazorriaga)

AGENTE DE LA NAFTA Y PRODUCTOS

ENERGINA

Neumáticos Firestone

— Y —

DARWIN —:—:— F. C. S.

PELUQUERIA

Especialidad en cortes de melenas

— Articulos de Sports —

"SEIJO SUPREMA"

Existencia permanente en artículos de foot-ball, tennis y basket-ball.

Se reciben pedidos de la campaña

(Frente al "Hotel Argentino)

Choele-Choel

SOCIALES

† LUCIA P. de CRESTO

El mal que desde hace algunos días venía sufriendo la señora Lucia P. de Cresto, y por cuya causa debió ser trasladada a Bahía Banca en la semana anterior, hizo crisis el dia 7 del actual a las 19 horas, sin que los recursos de la ciencia que se le prodigaran fueran suficientes para conjurar el fatal desenlace.

La dolorosa noticia ha causado penosa impresión entre las numerosas relaciones que la extinta contaba en esta población donde se hallaba radicada desde hace 10 años contando en la actualidad 59 de edad, y nada al parecer hacia sospechar un fin tan cercano, haciendo doblemente sensible su prematura desaparición. Dando lugar al penoso motivo a que hayan llegado hasta su esposo señor Juan B. Cresto é hijas Ester y Lidia numerosos testimonios de condolencia en el recio golpe que hiere su hogar y en el cual los acompañamos deseándoles resignación.

† MARTIN J. ERROTABERE

El día 3 del actual, falleció en Allen donde fuera conducido por su familia, a consecuencia de repentina enfermedad, el estimado vecino de Chelforó, señor Martin J. Errotabere.

Su desaparición ocurrida en la plenitud de su vida, pues apenas contaba 36 años edad, representa una sensible pérdida para esa localidad que le contaba entre sus elementos de primera fila, por su preparación y hombria de bien; condiciones que el extinto observaba ampliamente en su corazón generoso y altruista.

Y, no solamente será ese vecindario quien lamente su desapariciòn: sus muchos amigos que, puede decirse lo fueron cuantos tubieron ocasión de tratarle, han de recibir con sincera emociòn la fatal noticia y con ella la privación de su amistad sin revés, llana y sincera.

Llegue hasta su señora madre Doña Margarita G. de Errotabere, hermano Juan José y demàs deudos, la cristiana resignación para sobrellevar el dolor que los embarga y en el que los acompañamos, llorando al noble y querido amigo.

† MARIA OLARAN

Victima de una breve enfermedad, dejó de existir el martes a las 6 horas, la señorita Maria Olaràn; jovencita perteneciente a un apreciado hogar de Darwin.

La muerte la arrebata al cariño de los suyos cuando solo contaba 20 años, tronchando una existencia que en su breve paso por la vida había conquistado el aprecio de cuantos la trataron por su bondad y simpatía, que unía a una delicada belleza física; causas por la que ha producido honda pena su temprana desaparición.

El fallecimiento se produjo en circunstancias de ser trasladada a Bahía Blanca para su curaciòn, y antes de llegar a Rio Colorado, pueblo en el cual fueron sepultados sus restos.

Paz en la tumba tan prematuramente abierta y cristiana resignación para su señora madre, hermanitas y demás deudos, a quienes hacemos llegar nuestro pésame.

Velada infantil

Con estaba amunciada, se realizó el domingo en el Cine «Rio Negro» y ante considerable cantidad de pùblico, la velada infantil organizada por la C. D. de la Biblioteca de «Aula Rivadavia», en homenaje al centenario del nacimiento del Dr. Nicolás Avellaneda. Tomaron parte en los números representados, niñas y niños, alumnos de la escuela local N°. 10, cuya labor premió la concurrencia con nutridos aplausos.

Viajeros

—De y para Neuquén el Ingro. Pablo Cantaluppi.

—De Buenos Aires el Ingro. Alejandro E. Bunge.

—Para Bahia Blanca el Sr. Quinto Rabitti y señora, la Srta. Ester Cresto y el Sr. Felipe Martinez.

—De Buenos Aires el Sr. Daniel Buruchaga y señora y la señora de Guitardi con sus hijos.

—Para Bahia Blanca el Sr. Juan A. Carioli y señora.

—De Buenos Aires el Sr. Horacio Besada y señora.

—De Cipolletti el Sr. Juan Rosauer.

—De y para Neuquén el Ingro. Carlos Alberto Marques.

—De Buenos Aires el Sr. Rodolfo Lehman y la señora Olga Lehman de Bellocchio.

—De y para Cipolletti el Sr. Cesareo Fernandez con su señora é hijita.

—Para Bahia Blanca el Sr. Algeo Isidori y señora.

—De y para Gral. Roca el Sr. Guido Grisantti.

—Con el tren de excursiòn se ausentaron a Buenos Aires la señora Nazarena Vda. de Carcciofi, Srtas. Maaia Ponce y Ana Maria Contreras y Sres. Roberto Rosauer, Dr. José Diamant, Dionisio Giretti, Juan Carella, Vicente Atala y señora, Salvador Gamluch, Américo J. Guidi, Ramón Pedranti, Damaso Hernandez, Santiago Amestoy y Jaime Adeff.

Misa

Por el eterno descanso del alma de don Páride Guidi fué rezada el miercoles último una misa en la Capilla local. Asistieron al piadoso acto las familias de Guidi, Contreras, Montobbio, Segatori, Zuain, Perelli, Carella, Palacio y Carcciofi.

Policiales

Homicidio

Por causas que se ignoran, en la noche del día 4 del actual y próximo a las 20 horas, ocurrió un grave hecho de sangre, en el domicilio del agente de policía Juan Carlos Amarillo, a consecuencia de que el vecino Fermín Avendaño fuera amolestarlo, al parecer en estado de ebriedad, Amarillo hizo un disparo con el revol ver desde dentro de la habitación y a travez de la puerta cerrada, —según manifiesta con el ànimo de auyentarlo — pero, el proyectil fué a herir al infortunado Avendaño en el lado izquierdo del pecho, atravesándole el corazón y ocasionandole una muerte instantànea.

Consumado el hecho, Amarillo, salió de la habitación dando toques de auxilio con el pito, interviniendo inmediatamente la policía local, concurriendo el comisario señor Piroli acompañado del médico municipal doctor Diamant, quién constató el fallecimiento de Avendaño. El comisario Piroli dispuso en el acto la detención del autor del hecho, iniciando inmediatamente la instrucción del sumario de práctica con la intervención de las autoridades correspondientes.

Este lamentable hecho ha dado motivo a una justificada indignación de éste vecindario, por las circunstancias de alevosía que reviste, desde que el matador se hallaba perfectamente seguro dentro de su casa y no tuvo necesidad alguna de hacer uso de sus armas, por cuanto Avendaño no tenia ninguna, ni hay en la puerta indicio alguno de violencia que pudiera apa rentemente siquiera justificar el procedimiento extremo tomado por Amarillo.

Además el extinto era un muchacho bien conocido por sus condiciones de honestidad y de trabajo, que gozaba del aprecio general de la población en la cual había nacido. Por su parte el agente Amarillo registra antecedentes en Allen y Villa Regina, por hechos que debieron originar su baja, pero, para cuyo castigo se echó mano del viejo recurso de los trasladados, sin tener en cuenta que individuos de esa clase lejos de constituir garantía en una población resultan serio peligro donde quiera que se encuentren.

Cine Americano

Una gran película anuncia para mañana por la noche el cine "Americano" titulada "Los últimos dias de Pompeya".

En diez grandes actos; teniendo por intérpretes a dos figuras artísticas de prestigio, como son Dorothy Wilson y Preston Foster, "Los últimos dias de Pompeya", que muestra la destrucciòn de un mundo en una visión tremenda, es uno de los films mas emocionantes producidos en los últimos tiempos.

Dia de la Raza

Celebrando el nuevo aniversario del Descubrimiento de América, tendrán lugar el día 11 en la Escuela local N°. 10, los actos que detallamos a continuación.

Auspiciado por la C. D. de la Biblioteca Escolar «Domingo F. Sarmiento», formada por los alumnos de 4°. grado, se desarrollará en la última hora de clase del turno de la mañana, el programa que sigue:

1°.—Himno Nacional Argentino
2°.—Himno a Colòn
3°.—«12 de Octubre» conversaciòn, y poesìa «Hermanos».
4°.—«Saludo a Amèrica» (poesía).
5°.—«A Colón» (poesía)
6°.—«Día de la Raza» (poesía)
7°.—«Un gran navegante» (poesía).
8°.—«La Rabida» (poesía)
9°.—«Descubrimiento de America» (lectura)
10°.—«Testamento de Colòn» (lectura)
11°.—«Trabajo sobre el Día de la Raza» (composición)
12°.—«Día de la Raza» (composición)
13°.—«Los ceibos del Paraná» (zamba)

Los maestros y alumnos del turno de la tarde, realizarán también en su última hora de clase una fiestita que constará de los siguientes números:

1°.—Himno Nacional Argentino
2°.—Colón (poesía)
3°.—Viaje de Colón (dramatización)
4°.—Descubrimiento de América (dramatización)
5°.—Los tres días de Colón (lectura)
6°.—12 de octubre, trabajos individuales, lectura, por los niñitos de 1°. superior
7°.—Saludo a la Bandera (canto)

Viajeros

—Se ausentaron para Los Menucos donde se radicarán los jóvenes Germán Gordón y Bernardino Fernández.

De Luis Beltrán

Enlace

Hoy contrajeron enlace la Srta. Rufina Gaillard con el señor Juan Strekowski.

El acto civil realizóse en Choele-Choel, siendo testigos la señora María Delfina V. de Mercado y el señor Victor Adanski.

En la ceremonia religiosa realizada en la Capilla local, actuaron como padrinos el Sr. José E. Mercado y su señora esposa.

La nueva pareja ha sido muy felicitada.

AGRADECIMIENTO

† María Olarán (q. e. p. d.) falleció el día 6 del corriente a las 6 horas.

Su señora madre Emilia Vda. de Olaràn, sus hermanos Claudia O. de Raposo Angela, Juana, Miguel, Jorge y Renée, su hermano politico Fausto Raposo tios, primos, sobrino y demás deudos, agradecen a todas las personas que asistieron al velorio y sepelio de sus rectos, muy especialmente al Sr. Serafin Giretti y familia.

De Pomona

Demostración

En el domicilio de los esposos Fernández-Kromer fué ofrecida el demingo último una comida en obsequio del señor Cesàreo Fernandez y su señora Julia Gonzalez, por un grupo de amistades.

Rodearon a los obsequiados, las señoras Julia R. de Garro: Gregoria G. de Fernández. Betti W. de San Juan de Santa Cruz, Amanda F. de Kromer; señoritas Leticia C. Larla, Adela y Haydèe Fernández y señores Sixto C. Garro, Pedro S. Fernandez, Arturo San Juan de Santa Cruz, Germán Krómer y Luis S. Fernàndez.

Misa

† Aurora V. de Pedranti (q. e. p. d.) su esposo Juan P. Pedranti, su señora madre, su abuelita, hermanas, hermanos políticos, tios, primos y demás deudos, invitan a sus relaciones a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el dia lúnes 18 del corriente, a las 9 horas en la Capilla Maria Auxiliadora de Lamarque.

HORARIO DE TRENES

PARA BUENOS AIRES

Miércoles: sale de Ch. Choel 11.14
Domingos: „ „ „ „ 2.21

RAPIDOS

Martes y Viernes: sale de Choele Choel-Choel 2.34

DE BUENOS AIRES

Lúnes: sale de Ch. Choel 17.00
Viernes: „ „ „ „ 3.52

RAPIDOS

Miércoles y Domingos: sale Choe .54 Chele Choel

Taller mecànico

SOLDADUR AUTOGENA

Reparacion de motores y automóviles en general
Carga y reparación de acumuladores.

ACEITE Y GRASA "STANDARD"

RADIO Y ELECTRICIDAD EN GENERAL

Frente a la Casa Damián Perez

Oscar Canesa (o) Luis Beltrán

SECCIÓN KODAK

Fotografías para arnet y Cédula de identidad

REVELACIONES Y COPIAS

FARMACIA Y DROGUERIA

"Inglesa"

— DE —

JOSÈ BRUNO

Una farmacia seria, de calidad y la más surtida de la zona.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Los pedidos por correspondencia, son despachados en el día.

Choele-Choel Teléfono No. 5

Ford
AGENCIA - TALLER
NEUMÁTICOS GOODYEAR
Disponemos de automóviles usados a precios de ocasión
Rabitti é Hijo
Representantes del vivero "Los Alamos"
Teléfono No. 47 Choele-Choel F. C. Sud

CINE BAR AMERICANO
de DI FIORE Hnos.
Especialidad en espectàculos cinematográficos. Salón para bailes, lunchs, casamientos y banquetes, con grandes orquestas en grabaciones. Café EXPRESS
ATENDIDO POR SUS PROPIOS DUEÑOS
Choele-Choel F. C. Sud

Hotel y Cine "Cervantes"
—DE—
SALVADOR PITERA
Atendido personalmente por su propietario
COCINA DE PRIMER ORDEN
Teléfono Nº. 6 Choele-Choel F. C. S.

SEÑORES Hacendados
Ya llegó la famosa tijera Lister
PÁJARO AZUL

Agente en la zona de máquinas LISTER y acumuladores WILLARD
EUGENIO BRUCK
Choele-Choel —o— F. C. Sud

Gran Aserradero EL CONDOR
—DE—
Ramón Fernández é hijos
Venta de Cajones en general
Tablas, Tablones, listones etc.
en sauce y álamo.
Se compra maderas de todas cases.
Luis Beltrán — Col. Choele-Choel

Gubernativas

Tràsnito en los caminos nacionales.

Copia de la nota dirigida por la Gobernación a los señores presidentes municipales y Comisiones de Fomento sobre el cumplimiento del Reglamento General de Tránsito en los caminos nacionales.

«Me es grato dirigirme a Ud. trancribiéndole, para su conocimiento y fines pertinentes la nota que con fecha 11 del actual ha dirigido al Ministerio del Interior la Dirección Nacional de Vialidad que dice:

«Tengo el honor de dirigirme a V. S. para poner en su conocimiento que el personal de esta dirección, destacado en los territorios nacionales, ha constatado que los usuarios de los Caminos no siempre cumplen el Reglamento General de Tránsito en los Caminos Nacionales, aprobado por decreto número 75.840 del P. E. de la Nación. Esas trasgresiones causan serios perjuicios a las carreteras, por lo que me permito sugerir a V. E. la oportunidad de requerir de los señores gobernadores de los territorios, que ordenen a la policía de sus respectivas jurisdicciones que fiscalicen el fiel cumplimiento de lo dispuesto. El citado reglamento, en sus artículos 107 - 108 y 109 establece las penalidades a que se hacen pasibles los infractores: Si así lo creyera conveniente el señor Ministro, correspondería recordar a esas autoridades que en particular, cabe hacer observar especialmente las estipulaciones de los artículos 8 a 12, relativas a las dimensiones y pesos máximos de los vehículos. Me permito tambien sujerir la conveniencia de recabar de las autoridades municipales de los territorios, que se prohiba el otorgamiento de patentes a los vehículos que no se ajusten a las disposiciones reglamentarias».

Estimaré en consecuencia se sirva udoptar las medidas necesarias para la mejor observancia del Reglemento en cuestión».

Conferencias para médicos de los territorios

En la Gobernaciòn del Territorio se ha recibido una nota del Instituto de Perfeccionamiento Médico Quirùrgico, de la Capital comunicando que las conferencias de dicho Instituto se desarrollarán del 18 al 30 del mes en curso de acuerdo al programa que publicamos mas abajo y con sesiones operatorias pràcticas, los dias martes, jueves y sábados comprendidos en las dos semanas del ciclo de conferencias. Los médicos de los territorios han sido, oportunamente invitados a las mismas.

El programa de estas conferencias es el siguiente:

Lunes 18: (18 hs.) Prof. Dr. José M. Jorge; Concepto actual sobre las afecciones de vías viliares y hepáticas.

(19 hs.) Prof. Dr. Edgardo Nicholson: insuficiencia ovárica; posibilidad de injertos.

Martes 19: (18 hs.) Dr. Cornelio Donovan: Roentgenterapia y ciruíía.

(19 hs.) Prof. Dr. Juan J. Cirio; Anatomia quirúrgica y mediastino.

Miércoles 20: (18 hs.) Prof, Dr. Edgardo Nicholson: Prolapso uterino: Tratamiento quirúrgico.

Jueves 21: (18 hs.) Dr. D. Brachetto Brian: Las grandes etapas evolutivas de la infección bacilar en le hombre.

(Continúa en la 6°. página)

PAPAS Especiales para semilla.
Tiene existencia
Carenas y Rochetti

PENSION FONDA "DOTZEL"
—DE—
Vicente Dotzel
Comodidades para familias y pasajeros. — Garage para automóviles. — Corralón para Caballos
CHOELE-CHOEL F. C. S.

Municipalidad de Choele-Choel

COMISION EMPADRONADORA

AL VECINDARIO:

Se hace saber al vecindario que desde el lúnes 4 del corriente quedará abierto el Registro de Electores de éste Municipio, el que funcionará por el término de treinta dias hábiles en el local Municipal de 10 á 12 horas; debiendo los interesados concurrir personalmente para su inscripción con los documentos que la ley determina y los cuales son:

ARGENTINOS: La libreta de Enrolamiento.

EXTRANJEROS: Cualquiera de los siguientes documentos:
Libreta Electoral del anterior empadronamiento.
Pasaporte debidamente legalizado.
Cédula de identidad expedida por la Policía.

Los que no posean estos documentos presentarán una información sumaria levantada ante el Juez de Paz, local, en la forma que determina el Decreto del P. E. Nacional de fecha 8 de Mayo de 1935.

Se hace saber que la fotografía que requiere la libreta del Elector Extranjero, será provista gratuitamente por la Municipalidad cuando no pueda sumistrarla el interesado.

DANIEL I. GRAZIOSI
SEGUNDO ESPINEL QUINTO RABBITTI Pte.
Titulares

"La Flor del Campo"
— DE —
JUAN AMADO
Peluqueria, Perfumeria, Cigarreria y Libreria
VENTA DE REVISTAS
-o-EL GRAFICO-o- -o-BILLIKEN-o- -o-PARA TI-
A $ 0,25
ANEXO: "Casa Gaviña"
RAMOS GENERALES
Choele-Choel F. C. S.

Academia de Corte y Confección
SISTEMA D'ALESANDRO
El más nuevo y moderno entre sus similares
ELEGANTE — FACIL — EXACTO
BASADO SOBRE EL SISTEMA SASTRE
Quedó abierta la inscripción de alumnas
ADELA MOZZICALFREDDO
LUIS BELTRAN

Banco Hipotecario Nacional

Sucursal Neuquén

Los Remates están sujetos a las Condiciones Generales de los mismos y a las Leyes y Reglamentos del Banco.
Si el comprador fuera deudor moroso del Banco deberá de inmediato poner sus préstamos al día. En su defecto el remate será desaprobado con pérdida de seña y comisión, salvo que optare porla cancelación de préstamo queda gravado a propiedad subasta

AVISO DE REMATE

Territorio Nacional del Rio Negro, Dpto. Pichi Mahuida, Sección VI, Fracción A,— Mitad Oeste del lote 14.— Campo con superficie de 5000 Hs., apto para ganadería, se halla a 80 Kms. al Sud de la Estación Río Colorado FCS. y linda: N., parte del lote 7; E., con la otra mitad del mismo lote 14; O., con el lote 13 y S., con el lote 17, todos de la misma Fracción A. Sección VI.
El 17 de Octubre a las 10.30 horas en la Sucursal del Banco de la Nación Argentina en Río Colorado FCS.
BASE $ 17.000 HIPOTECA $ 16.350 DEUDA ACTUAL $ 15.635.82
Nº. Hº. 26/25418 U9 Martilllero Eugenio Fontan
Sucursal NEUQUEN Domicilio: Rio Colorado FCS

Para un buen botin de Foot-Ball

"Peluquería Aveldaño"

Stok permanente de camisetas con los colores de Clubs Choele-Choel y la isla

"Peluquería Aveldaño"

Pelotas de foot-ball, Internacional Belgrano y Shot

"Peluquería Aveldaño"

para cualquier consulta relacionada con el uego de Foot-ball

"Peluquería Aveldaño"

Choele-Choel F. C. Sud **(Casa Carioli)**

Establecimiento "LOS ALAMOS

— DE —

Juan E. Rosauer

VIVEROS EN CHOELE-CHOEL Y CIPOLLETTI

Correspondencia a la Administración Central en:
Cipolletti F. C. Sud
Casilla de Correo Nº. 31

PARA LA TEMPORADA DE TRANSPORTE DEL año 1937
DISPONGO DE UN EXTENSO STOCK de:

MANZANOS injertados sobre pie Northern Spy.
PERALES " " " Franco
CIRUELOS en variedades especiales para secar y mesa.
ALMENDROS - FRAMBUESOS - HIGUERAS
AVELLANOS - FRUTILLAS - KAKI DEL JAPON
CEREZOS - GRANADOS - MEMBRILLOS
CASTAÑOS - GROSELLEROS DE RACIMO - NOGALES
DAMASCOS - " DE ESPINA - NISPEROS
DURAZNOS - ZARZAMORA - PELONES.

Gran extenso surtido de plantas de Adorno y Forestale

SOLICITE CATÁLOGO 1937
Y RESERVE SU PEDIDO DESDE YA

ANEXO: Fábrica de cera estampada, con máquinas ultra-modernas a cilindros.
Hojas Medianas 18 19 hojas por kilo $ 4.

Cursos especiales para empacadores de frutas

Con la intervención del Sub-Director de Frutas Ing. Alberto J. Coroleu, expresamente llegado al Valle de Río Negro para iniciar los trabajos correspondientes a la organización de los próximos cursos de empacadores de fruta, dispuestos por el Ministerio de Agricultura, inició sus tareas la Comisión que tendrá a su cargo la dirección de los mismos, constituyéndose con sus titulares el Agrónomo Regional de la zona Ing. Juan Barcia Trelles, el Jefe de la Inspección Sanitaria Ing. Gabriel V. Ortiz, el Director de la Estación Experimental del F. C. S. en Cinco Saltos Don James Macdonald y el Ing. Isaac Darquier en representación de los productores.

Estos cursos se darán en nueve galpones de empaque ubicados en Villa Regina, Allen, Cipolletti, Cinco Saltos y Plottier.

El período de inscripción quedó fijado desde el primero de Octubre hasta el 15 de Noviembre próximo, iniciándose las clases el 1°. de Diciembre, para terminar a fines de ese mes, con una duración de treinta días.

Tal iniciativa satisface el anhelo de los productores y empacadores de la región, y viene a llenar una sentida necesidad, habiendo sido acogida con general beneplácito.

Declaraciones sobre existencia de vinos

El P. E. Nacional ha fijado el día 30 de Noviembre próximo para que todo comerciante que expenda vinos por mayor ó menor no elaborados por él, proceda a efectuar la declaración de la cantidad que posea en existencia ó en tránsito, siempre que ella sea superior a doscientos (200) litros.

En la declaración deberá indicarse el tipo de vino, clase de envase, cantidad de litros y todo otro antecedente que estime necesario requerir la Junta Reguladora de Vinos, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Nº. 12.355.

Los formularios de declaración jurada deberán ser devueltos por los interesados dentro de un plazo no mayor de quince (15) días, a contar del 30 de Noviembre de 1937.

A los fines correspondientes, la Dirección General de Correos y Telégrafos de la Nación prestará su concurso a la Junta Reguladora de Vinos en todo cuanto se relaciona con el reparto de los formularios entre los interesados y recepción de los mismos.

EL MENTOR

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

TARIFA

Por año adelantado $ 10.—
Por mes $ 1.—

AVISOS

(4 publicaciones hacen un mes.)
En Página interior el centímetro de columna por mes $ 0.50
En todo aviso que exceda de tres meses, descuento convencional.
1 página mensual $ 75.—
1/2 Página $ 40.—

EDICTOS JUDICIALES

Hasta 3 publicaciones $ 25.—
Cada publicación en 1ª pagina se cobrará
TARIFA DOBLE

BALANCE de INGRESOS y EGRESOS

de la Carrera Automovilística y Fiestas Mayas 1937

Donantes colecta efectuada por comisiones de señoritas

Municipalidad	$ 60.—	Vda. de Montobbio é hijos	3.—
Adolfo Sadler	20.—	Jaime y Toribio Dóric	5.—
Alejandro Abaca	5.—	Pedro Esquer	3.—
Enrique C. Besada	5.—	Juan Sieira	2.—
Francisco Carenas	1.—	Juan Narvaiz	2.—
Nector A. Barrera	5.—	Amado Sefaue y Hno.	10.—
José Bruno	5.—	Jacinto Alí	1.—
Noé Schmukler	2.—	Ignacio Bunge	5.—
Jorge Arata	2.—	Enrique Gadano	5.—
Juan B. Heredia	5.—	Nicolás Sarquis	5.—
Simón Baigún	5.—	Salbador Piterá	5.—
J. A. Carioli	5.—	Rabitti é hijo	10.—
Américo Guidi	25.—	Alejo Boland	1.—
José Diamant	5.—	Ernesto Cuniolo	5.—
José Adeff	5.—	N. N.	5.—
José Aguilera	3.—	Carlos Alberto Màrques	5.—
Alberto Cresto	2.—	E. Kruspatkin	1.—
Ciro Piroli	5.—	David Bulwik	5.—
S. I. Correa	1.—	Francisco Segatori	5.—
Elias Dominguez	4.—	Cesár De Angelis	5.—
Arturo Carbonell	2.—	Juan Amado	2.—
A. Carella y Hno.	25.—	Juan A. Santos	5.—
Eugenio Bruck	2.—	Félix Zuain	2.—
Juan B. Cresto	25.—	Héctor Pascual	1.—
José L. Carcioffi	10.—	TOTAL	$ 328.—

INGRESOS

Colecta efectuada al constituirse la Comisión	14.—
Cuota de Entrada, 16 corredores a $ 25.— c/u.	400,—
Colectas efectuadas por comisiones de señoritas	328.—
Entradas al Cine Rio Negro	115.50
Remate efectuado en el mismo	21.80
Entradas, baile del hotel Cervantes	72.—
Venta de bebidas, masas etc. durante el baile	142.50
Venta de bombones » »	42.—
Entradas cobradas al Cine Rio Negro, 1°. de Mayo	71.—
Entradas al baile, 24 de Mayo	66.—
Venta de bombones » »	85.40
Entradas al baile, 25 de Mayo	54.—
Venta de bombones » »	71.60
Subscripción, Gerardo Palacio	10.—
Colecta enviada de Chichinales	39.—
	$ 1528.80

100 Naranjas, donadas por el Sr. Carenas.

EGRESOS

Premies pagados a los corredores al 1°. $ 400, al 2°. $ 250, al 3°. $ 150 al 4°. $ 100,	$ 900.—
Boleta de A. Sadler Nº. 7229	10.50
Cinta Cinematografica c/ flete	40.—
Músicos de Darwin, baile hotel Cervantes	45.—
Alquiler, Salòn, baile hotel Cervantes	25.—
Pagado al mozo » »	2.50
Telegrama-carta a Neuquén Dirección de Vialidad	2.30
Boleta Nº. 1112 de A. Sefaue Hno.	2.50
» G. Di Fiori	49.—
Bebidas, cerveza etc. s/recibos	39.—
Masas, sandwiches etc.	7.—
Flete, cinta, ida y vuelta	12.10
Cinta cinematográfica, 1°. de Mayo	55.—
Boleta Carella Hnos. s/recibo	19.90
» J. B. Cresto, »	10 60
Papel sellado, telegramas y franqueos	25.60
Bombones según cuenta detallada	37.—
Músicos, baile, hotel Carella Hnos.	21.60
Boleta Nº. 1985, Juan B. Cresto Lunch a los corredores	40.—
N/ entrega, porcentaje Cooperadora "Amigos del Niño"	29.—
N/ pago a la imprenta	45.—
Boleta Nº. 8587 de A. Sefaue & Hnos,	8.75
» de Americo J. Guidi	48.60
Pagado a dos personas, a sar carne en el colegio	7.—
» al abanderado, dias 24 y 25 de Mayo	2.—
Gastos de viaje a Villa Regina y estaciones intermedias	11.45
Colocar banderas en curvas y pasos a nivel	4.—
Impuesto al baile, s/recibo	10.—
Cartas, Telegramas a Neuquén y Buenos Aires	12.—
Cartas certificadas estampillas y franqueos	2.90
Panaderia pagado a Juan A. Santos s/ recibo	2.25
» Pagado a Fernandez	6.20
Carniceria Dóric, pagado s/recibo	2.80
» T. Boland, » »	2.40
	$ 1514.75
Saldo sobrante, s/entrega Cooperadora «Amigos del Niño»	» 14.05
	» 1528.80

JUAN R. MINZLOF Secretario **GERARDO PALACIO** Presidente
G. GARCIA MIGUEL Tesorero

EL ESPECTADOR HABANERO
"EL MAGACÉN DE LAS TRES AMÉRICAS"
Director: Juan Enrique Runken
Se publica en la Habana, Cuba, una vez al mes
Suscripción Anual: $ 3.00 Moneda Americana
(GIRO POSTAL O BANCARIO)
Calle Obispo 69 - HABANA

"Come y Traiga"
Almacen, Fiambrería
VENTA DE QUESO Y MANTECA
VINO y CERVEZA
—DE—
Mario Pintos
CHOELE-CHOEL —O— F. C. Sud

Bernardo Schmukler
Acopiador de Frutos del País y Pieles Silvestres
Compro toda case de frutos, pieles y otros productos de la zona, pagando los mejores precios del dia
ANTIGUA CASA PEREZ — CHOELE-CHOEL

La Esmeralda
Viñedos y Bodega
Se vende vino de la nueva cosecha
tinto y blanco
Benigno A. Gutierrez
uis Beltrán — Telefono Nº 13 — Via Choele-Chel

SASTRERIA Y TIENDA
—DE—
Simón Baigun
Comunico a mi distinguida clientela que desde la fecha se hacen trajes sobre medida de pura lana de sde $ 65
— PIDAN MUESTRAS —
He recibido artículos de tienda para invierno, que vende — a precios nunca vistos —
— Visite la Casa —
TELEFONO 32 CHOELE-CHOEL F.

Gubernativas

Viene de la 1a. página

(19 hs) Prof. Dr. Juan J. Cirio: Anotomía quirúrgica tóraco pulmonar.
Viernes 22: (18 hs) Prof. Dr. F. Etcheverry Boneo: Tratamiento quirúrgico de la tuberculosis pulmonar.
Sábado 23 (9 hs.) (19 hs) Sesión Operatoria sobre casos de tuberculosis quirúrgicas en el Sanatorio de llanura Vicente López y Planes.
Lunes 25: (18 hs) Dr. Marcelo Gamboa: Importancia del pié-bot congénito en época temprana.
(19 hs.) Prof. Dr. Edgardo Nicholson: Endometrioma: conceptos generales y tratamiento.
Martes 26: (18 hs) Dr. Cornelio Donovan: Onda corta y cirugía.
(19 hs) Dr. Francisco Macías: Broncoscopía y gastroscopía.
Miercoles 27: (19 hs) Prof. Dr. Luis Pagliere: Litiasis reno-ureteral.
Jueves 28: (18 hs) Prof. Dr. Juan U. Carrea: Colaboración del odontologo en el tratamiento de las fracturas de maxilar inferior.
(19 hs) Prof. Dr. Juan Layera: Tratamiento de las supuraciones crónicas del oído.
Viernes 29: (18) (19 hs) Dr. Amadeo Natale: Retinitis pigmentaria y simpatectomía.

JUZGADO DE PAZ
HORARIO
Dias hábiles de: 8 a 12
Sábado de: 9 a 12

Municipalidad Choele Choel
Dias hábiles de: 8 á 12
Sábado de; 9 a 12

BIBLIOTECA POPULAR
Dr "NICOLAS AVELLANEDA"
—HORARIO—
Dias hábiles de: 15 a 18
Dias feriados de: 10 a 11

MODAS — LABORES
CUENTOS — NOVELAS
PARA LA BELLEZA
NOTAS SOCIALES
PARA EL HOGAR
CINE — POESIAS
OBRAS DE ARTE — MENU
y todo lo que interesa a la mujer:
en la revista **PARA TI**

CELEBRACION DEL DIA DE LA RAZA

EN LUIS BELTRAN

DIA 9

Horas 21:) Gran velada Cinematográfica en el Cine «Los Dos Chinos» donde se pasará una cinta de actualidad.

DIA 10

Horas 14: Carrera de Sulkis 7.000 mts. de distancia por 1 premio de valor.
Horas 15 Pollas de caballos 200, 300 y 400 mts. por premios.
Horas 17: Inauguración de las Kermesses y bailes; en la plaza 9 de Julio hasta las 20 horas.
Horas 21: Prosecuciòn de las kermesses y bailes hasta las 24 horas.

DIA 11

Horas 14: Pollas de caballos por premios.
Horas 17: Prosecución de las Kermesses y bailes en la plaza 9 de Julio hasta las 20 horas.
Horas 21: Baile social en el salón Cine los Dos Chinos en donde se disputará un concurso de: Vals, tango, Ranchera y Paso-Doble, con premios a las mejores parejas.

DIA 12

Horas 6: Disparo de bombas.
Horas 10 Presentaciòn de la Compañia Boy Scouts Argentinos, por el Delegado de la zona R. P. Domingo Pérez.
Horas 12 Asado popular frente al cuartel de los Boy-Scouts Argentinos.
Horas 14 Pollas de caballos 200, 300 y 400 mts.
Horas 15 Gran Polla «12 de Octubre» por un premio de valor.
Horas 17 Exhibiciones de ejercicios por la compañia Boy-Scouts Argentinos.
Horas 17.30; Prosecución de las Kermesses y baile en la plaza, 9 de Julio hasta las 20 horas.
Horas 21: Continuaciòn de las Kermesses y bailes hasta las 24 horao y, fin de las fiestas.

EN LAMARQUE

DIA 9

Horas 21: Gran Kermesse y baile en los salones de Irrigaci n organizada por la Comisión Central "Pro-edificio Escuela N°. 101".

DIA 10

Horas 11: Juegos infantiles en la plaza pública, con valiosos premios
Horas 13: Pollas de caballos por premios a estipularse según distancia.
Horas 14.30: Match de foot-ball entre los equipos de Rinconada y Darwin, correspondiente a la final por las medallas "Comisiòn de Fiestas 25 de Mayo de 1937".
Horas 18 y 22: Kermesse y baile.

DIA 11

Horas 10.30: Match de foot-ball entre escolares.
Horas 13: Pollas de caballos por premios.
Horas 18 y 22: Kermesse y baile.

DIA 12

Salida del sol: disparo de bombas
Horas 10: Acto cívico en la escuela local.
Horas 12: Asado Popular
Horas 14: Carrera de sulkys; distancia 5.000 metros.
Horas 15: Pollas de caballos por premios.
Horas 16: Gran carrera de lentitud en automóvil, distancia 200 metros.
Entrada del sol: disparo de bombas.
Horas 18 y 22: Kermesse y baile.

Dr. Ricardo Bergadà
CIRUJANO DENTISTA
Universidad Nacional de Buenos Aires
ENFERMEDADES DE LA BOCA Y DIENTES. OBTURACIONES EN PORCELANA, PLATINO Y ORO.- CORONAS DE PORCELANA, ORO Y PLATINO.- DIENTES FIJOS Y MOVIBLES SIN PALADAR.
ATIENDE:
EN LUIS BELTRAN
Dias Martes y Viernes de 14 a 16
en la Farmacia Bruno.
EN LAMARQUE
Dias Jueves y Domingo de 14 a 16.

HORARIO DE TRENES

PARA BUENOS AIRES		DE BUENOS AIRES	
Miércoles: sale de Ch. Choel	11.14	Lúnes: sale de Ch. Choel	17.00
Domingos: „ „ „ „	2.21	Viernes: „ „ „ „	3.52
RAPIDOS		RAPIDOS	
Martes y Viernes: sale de Choele Choel-Choel	2.54	Miércoles y Domingos: sale Choe .54 Chele Choel	

Billiken
con su doble página en colores significa muchas veces el valor del ejemplar. Es preciso que los padres sepan aprovechar esto en beneficio de sus hijos.
La opinión del magisterio sobre Billiken es unánime y entusiasta: nunca se brindó al niño algo comparable, ni a tan ínfimo precio, ni que con tanta eficacia lo deleite y lo instruya.
Priva de mucho a su hijo quien no le compra Billiken